

Germany-Wismar: Lifting, handling, loading or unloading machinery

OJ S 108/2022 07/06/2022

Contract notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Seehafen Wismar GmbH

Postal address: Kopenhagener Straße 2

Town: Wismar

NUTS code: DE80M Nordwestmecklenburg

Postal code: 23966

Country: Germany

E-mail: MAAlbert@hafen-wismar.de

Telephone: +49 3841452302

Internet address(es):

Main address: <https://www.hafen-wismar.de>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-SHW-2022-0004>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-SHW-2022-0004>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.6. Main activity

Port-related activities

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Anschaffung von 4 Mobilbaggern bzw. Materialumschlagsmaschinen auf Mietbasis inkl. Full-Service

Reference number: X-SHW-2022-0004

II.1.2. Main CPV code

42418000 Lifting, handling, loading or unloading machinery

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Miete inkl. Full-Service von 4 Stück Mobilbaggern bzw. Materialumschlagsmaschinen inklusive hydraulischen Schnellwechslern und Anbaugeräten für den Güterumschlag in der Seehafen Wismar GmbH

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE80M Nordwestmecklenburg

Main site or place of performance: Seehafen Wismar

II.2.4. Description of the procurement

Die vollständige Beschreibung entnehmen Sie bitte der separaten Leistungsbeschreibung:

1. Lieferung (An-/Abtransport inkl. De-/Montage), Inbetriebnahme u. einmonatiger Probetrieb (inkl. Einweisung des AG inklusive notwendiger Anpassungen von Geräteparametern durch den AN sowie Full-Service während der gesamten Miet-Laufzeit. Installation eines separaten Telematik-Systems durch den AG Stromversorgung über Batterie (Dauer-Plus) und Zündschloss (Plus), Diagnoseabgriff vom CAN-Bus

2. Einsatzbedingungen

- Einsatz: 24/7
- Kein Stammfahrerprinzip
- Betrieb auf innerbetrieblichen Verkehrs- und Lagerflächen
- Betrieb mit Hafendiesel/ roter Diesel gemäß DIN EN 590
- Einsatztemperatur: -20 bis +40°C
- Staubende Umgebungsbedingungen sowie korrosionsfördernde Salz-, Schmutz- und Gasbestandteile in der Luft (Seeklimatauglichkeit)
- Umschlag von massenhaften Stück- und Schüttgütern (vorwiegend Rundholz, Grob- und Schredderschrott, Holzhackschnitzel/-pellets sowie Splitte, Dünger, Torf etc.)

3. Technische Daten:

Detaillierte-Konfiguration der 4 Maschinen inklusive der jeweiligen Anbaugeräte gemäß Spezifikation in der separaten Leistungsbeschreibung. Hier ein Auszug wesentlicher Merkmale: Maschine 1 und 2:

- Tragfähigkeit 6,5t bei 23,0m Auslage
- Breite Fahrzustand maximal 6,0m
- Höhe Fahrzustand inkl. Schnellwechsler ohne Anbaugerät maximal 18,0m
- Betrieb bis maximal 5% Neigung sowie Neigungsfahrt bis maximal 9% ohne Beeinträchtigung der Standsicherheit
- Einhaltung maximal zulässiger Flächenlast von 30kN/m² im statischen und dynamischen Betriebszustand inklusive rechnerischer Nachweis
- Mobilunterwagen mit 4-Punkt Abstützung inklusive Einzelansteuerung
- Oberwagen mit Wartungsplattform
- Seewasserschutzlackierung gemäß DIN EN ISO 12944-2 für starke Korrosionsbelastung
- Radioaktivitätsmessgerät Typ CETTO GrabScan II (Maschine 1)
- Zusatzhydraulik für Betrieb mit Schnittholz-Spreader (Maschine 2)
- 3 Anbaugeräte für Maschine 1: Doppelhaken Tragfähigkeit 25t für Stückgut; Holzgreifer 2,0 m² für Rundholz; Mehrschalengreifer 3,0m² für groben Schrott (5 Schalen halboffen)

- 4 Anbaugeräte für Maschine 2: Doppelhaken Tragfähigkeit 25t für Stückgut; Holzgreifer 2,0 m² für Rundholz; Mehrschalengreifer 1,5m² für Eisenmasseln (5 Schalen geschlossen) und Zweischalengreifer 2,5m² für Schüttgut

Maschine 3:

- Tragfähigkeit 7,5t bei 26,00m Auslage
- Breite Fahrzustand maximal 7,0m
- Höhe Fahrzustand inkl. Schnellwechsler ohne Anbaugerät maximal 18,0m
- Betrieb bis maximal 5% Neigung sowie Neigungsfahrt bis maximal 9% ohne Beeinträchtigung der Standsicherheit
- Einhaltung maximal zulässiger Flächenlast von 30kN/m² im statischen und dynamischen Betriebszustand inklusive rechnerischer Nachweis
- Mobilunterwagen mit 4-Punkt Abstützung inklusive Einzelansteuerung
- Oberwagen mit Wartungsplattform
- Zusatzhydraulik für Betrieb mit Schnittholz-Spreader
- Seewasserschutzlackierung gemäß DIN EN ISO 12944-2 für starke Korrosionsbelastung
- 4 Anbaugeräte für Maschine 1: Holzgreifer 2,5m² für Rundholz; Mehrschalengreifer 6,0m² für leichte Schüttgüter (5 Schalen geschlossen); Zweischalengreifer 8,0m² für Schüttgut; Schnittholz-Spreader mit 4 autom. Haken

Maschine 4:

- Tragfähigkeit 7,5t bei 26,00m Auslage
- Breite Fahrzustand maximal 7,5m
- Höhe Fahrzustand inkl. Schnellwechsler ohne Anbaugerät maximal 18,0m
- Betrieb bis maximal 5% Neigung sowie Neigungsfahrt bis maximal 9% ohne Beeinträchtigung der Standsicherheit
- Einhaltung maximal zulässiger Flächenlast von 30kN/m² im statischen und dynamischen Betriebszustand inklusive rechnerischer Nachweis
- Fahrgeschwindigkeit bis 3,5km/h
- Raupenfahrwerk
- Zusatzhydraulik für Betrieb mit Schnittholz-Spreader
- Seewasserschutzlackierung gemäß DIN EN ISO 12944-2 für starke Korrosionsbelastung
- Radioaktivitätsmessgerät Typ CETTO GrabScan II
- 3 Anbaugeräte für Maschine 1: Holzgreifer 2,0m² für Rundholz; Mehrschalengreifer 3,0m² für groben Schrott (5 Schalen halboffen); Mehrschalengreifer 3,0m² für Schredderschrott (5 Schalen geschlossen);

4. Dokumentation:

Zur Inbetriebnahme sind seitens des AN alle Informationen für die unter Punkt 3 genannte Geräte und Anbaugeräte inklusive deren Einrichtungen dem AG digital auf CD zu übergeben.

Konkret handelt es sich um folgende Dokumente:

- Konformitätserklärung gemäß EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Risikobeurteilung inklusive Festlegung der Prüffristen
- Abnahme- und Inbetriebnahme Protokolle
- Wartungs-/ Instandhaltungsanleitungen inkl. Ersatzteil-/ Stücklisten sowie Schaltplänen
- Bedienungsanleitungen (zusätzlich 1-mal in Papierform)
- Übersicht aller im Rahmen des Mietzeitraumes zu wechselnden Verschleißteilen inkl. deren Wechselintervalle

5. Vertragsgrundlagen:

5.1 Mietvertrag:

- Mietbeginn: 1.8.2023, Mietdauer: 48 Monate;

- Start Einsatz im Umschlagsbetrieb spätestens 03.07.2023 (Probetrieb)
- 3.000 Betr.-Std. ± 5 % pro Jahr/Pool (Gesamtlaufzeit 12.000 Betriebsstunden pro Gerät)

5.2 Full-Service:

Im Rahmen des Full-Services sind folgende Leistungen vom AN zu erbringen:

Arbeits- und Reisekosten; Frachtkosten; Entsorgung von Ver- und Gebrauchsgütern; Bereitstellung von Schmier- u. Betriebsstoffen; Wartung, Inspektion u. Prüfung inklusive Material u. Reinigung sowie die rechtzeitige Anzeige ggü. des AG (mindestens 50 Stunden vor Fälligkeit); Präventive Instandsetzung inkl. Material u. Reinigung; Monitoring Verschleißzustand bodenberührender Teile inkl. die rechtzeitige Anzeige der notwendigen Wechselintervalle gegenüber dem AG; Bereitschaftsdienst; Reaktionszeit von maximal 4 Stunden;

Abwicklung von Garantieleistungen; Führen von Arbeitsnachweisen (Reparatur-, Arbeits- u. Prüfberichte);

5.3 Versicherung:

- Der AG schließt eine Maschinenbruchversicherung auf Grundlage der ABMG 2008 ab (ausgenommen sind "innere Schäden") und nimmt die Geräte in seine Haftpflichtversicherung auf.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/08/2023 End: 31/07/2027

This contract is subject to renewal: no

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Die Anzahl der Teilnahmeanträge, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden, wird auf maximal 5 begrenzt. Die geforderten Nachweise und Erklärungen sind für alle Bewerber bzw. Mitglieder der Bewerbungsgemeinschaft und für alle Nachunternehmer lückenlos vorzulegen. Bewertungskriterien zur Auswahl der begrenzten Bewerber sind nachfolgend dargelegt. (Gesamtgewichtung 100 % bei Wertungspunkten von 1-6 je Kriterium):

- 1) Umsatz für vergleichbare Lieferungen und Serviceleistungen in den letzten 3 Jahren --> 15 % Wichtung;
- 2) In den letzten 5 Jahren erbrachte vergleichbare Lieferleistungen und Serviceangebote (Referenzliste) --> 20 % Wichtung;
- 3) Personelle Verfügbarkeit/ festangestellte Mitarbeiter für Serviceleistungen und die entsprechende Qualifikation der Mitarbeiter für diese Leistungen --> 20 % Wichtung;
- 4) Lieferfristen der Geräte --> 20 % Wichtung;
- 5) Reaktionszeiten für Serviceeinsatz und Bereitstellung Ersatzgeräte --> 20 % Wichtung;
- 6) Gesamteindruck der Bewerbung (Übersichtlichkeit/ Vollständigkeit der Unterlagen, Darstellung der Kriterien inkl. Nachweise) --> 5 % Wichtung.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Information für die Durchführung von Vergabeverfahren der
Seehafen Wismar GmbH gemäß §§ 13 ff. Datenschutzgrundverordnung
(DS-GVO)

Wir möchten Sie hiermit über die Erhebung und Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten
im Rahmen unserer Vergabe- und
Ausschreibungsverfahren und über Ihre Rechte aus dem Datenschutzrecht informieren.

Art der personenbezogenen Daten

Kategorien personenbezogener Daten, die im Rahmen des Vergabeverfahrens von der SHW
von den potentiellen Bewerbern oder Bieterinnen verarbeitet werden, sind:

- Firmenname und Firmenanschrift
- Anrede, Name und Vorname eines direkten Ansprechpartners
- Telefonnummer und E-Mailadresse des Bewerbers/Bieters allgemein bzw. des
Ansprechpartners

- Position, Stellenbezeichnung ggf. Qualifizierungsnachweise
leistungsausführender Mitarbeiter der Bewerber/Bieter

- Die Datenverarbeitung erfolgt im Rahmen des Vergabeprozesses, zu dem die
Seehafen Wismar GmbH als Öffentlicher Auftraggeber verpflichtet ist und ist für die spätere
Auswertung von Teilnahmeanträgen und/oder Angeboten und zur finalen Zuschlagserteilung
notwendig. Die Datenerhebung erfolgt gem. Art. 6 Abs. 1 lit. b. und c. DS-GVO sowie § 4
BDSG.

- Die Daten werden grundsätzlich nur in unserem Unternehmen gespeichert und
werden nicht an Dritte weitergegeben. Eine Weitergabe erfolgt an folgende Dritte nur bei
Vorliegen entsprechender gesetzlicher Grundlage oder der Einwilligung des Bieters
/Bewerbers:

- Öffentliche Stellen bei Vorliegen vorrangiger Rechtsvorschriften (z.B.
Finanzbehörden und Zollbehörden) auf Basis von Art. 6 Abs. 1 lit. c DS-GVO.
- Externe Dienstleister im Rahmen von Prüfungen zum Jahresabschluss oder zur
Durchführung interner Revisionen auf Basis von Art. 6 Abs. 1 lit. b und f DS-GVO.
- Ingenieur- und Planungsbüros zur Unterstützung bei der Angebotseinholung und -
auswertung im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Seehafen, soweit sich eine
solche Weitergabe aus den Ausschreibungsunterlagen ergibt. Eine Einwilligung des
Bewerbers/ Bieters wird hier durch die aktive Angebotsabgabe als erteilt angesehen.
- Ausschreibungsplattformen, auf denen die Vergabeunterlagen veröffentlicht und zur
Teilnahme am Vergabeverfahren bereitgestellt werden. Hier werden vom
Seehafen nur öffentlich zugängliche Daten bzw. allgemeine Firmendaten zur
Einladung auf der Vergabeplattform eingetragen. Weitere personenbezogenen
Daten sind dann von den Bewerbern/Bieterinnen eigenständig zu ergänzen
(Einwilligung durch aktives Handeln).
- Weitere externe Stellen soweit der Betroffene seine Einwilligung erteilt hat oder
eine Übermittlung aus überwiegendem Interesse zulässig ist, u.a. zur
Bonitätsauskunft bei Vertragsschluss, zum elektronischen Versand von
Informationen, zu Qualitätssicherungszwecken auf Basis von Art. 6 Abs. 1 lit. a
und f. DS-GVO.

- Ein Drittlandstransfer findet nicht statt.

- Die Dauer der Speicherung richtet sich nach den gesetzlich zulässigen bzw. erforderlichen Aufbewahrungsfristen (Vertragsverhältnis, Gewährleistung, etc.).
- Zum Schutz der Daten sind technische und organisatorische Maßnahmen eingerichtet, die vor Manipulation, Verlust, Zerstörung und unberechtigtem Zugriff schützen.
- Es erfolgt derzeit keine automatisierte Entscheidungsfindung.
- Als Betroffener der Datenverarbeitung stehen Ihnen die Schutzrechte der DSGVO zu. Diese sind insbesondere:
Widerrufsrecht, Auskunftsrecht, Recht auf Löschung, Einschränkung, Berichtigungsrecht sowie Beschwerderecht.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: schriftliche Vorlage von:

- 1) Nachweis über aktuelle Eintragung im Handelsregister (nicht älter als 6 Monate);
- 2) (Eigen)Erklärung des Bewerbers, dass keine Ausschlussgründe gem. § 123 GWB vorliegen;
- 3) Erklärung über die Mitgliedschaft in der zuständigen Berufsgenossenschaft;
- 4) Auskunft darüber zu geben, ob und auf welche Art sie wirtschaftlich mit Unternehmen verknüpft sind;
- 5) Auskunft darüber zu geben, ob und auf welche Art sie, auf den Auftrag bezogen, in relevanter Weise mit anderen zusammen arbeiten;
- 6) Eigenerklärung zur Einhaltung von Mindestarbeitsbedingungen oder zur Zahlung von Mindestentgelten einschließlich etwaiger Überstundensätze sowie zur Einhaltung sonstiger Mindestsozialstandards wie Dauer des Erholungsurlaubs, Urlaubsentgelt oder zusätzliches Urlaubsgeld verpflichtet ist, sich verpflichtet die jeweiligen Bestimmungen einzuhalten, sofern er nicht bereits aufgrund anderweitiger Regelungen zu einer höheren Entgeltzahlung verpflichtet ist.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

- 1) Erklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers und seinen Umsatz für entsprechende Lieferungen und Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren;
- 2) Aussagefähige Bankauskunft aus der sich mindestens die Information zu Art und Dauer der Geschäftsbeziehung und Unregelmäßigkeiten im Geschäfts- und Zahlungsverhalten sowie eine Einschätzung der finanziellen Verhältnisse/Bonität ergeben;
- 3) Bescheinigung des Finanzamtes in Steuersachen;
- 4) Unbedenklichkeitsbescheinigung der Krankenkasse und Berufsgenossenschaft.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- 1) Eigenerklärung über die Art und den Umfang regelmäßig durchgeführter Qualifizierungen/ Schulungen der zum Einsatz kommenden Mitarbeiter.
- 2) Liste der wesentlichen in den letzten 5 Jahren erbrachten Lieferungen und/oder Serviceleistungen, Leistungszeit (Referenzliste)

- 3) Technische Ausrüstung - vergleichbare Geräte auch im Bezug auf Ersatzlieferungen (z. B. für einen Geräteausfall von mehr als 48 Stunden);
- 4) Beschreibung der Maßnahmen zur Gewährleistung der Servicequalität für den Full-Service Einsatz;
- 5) Angaben, welche Teile des Auftrages unter Umständen als Unterauftrag vergeben werden soll.

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

gesamtschuldnerisch haftend

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Die Lieferung der Geräte sowie die Einweisung des Personals sind möglichst bis Ende Juli 2023 abzusichern, damit der reibungslose Umschlagbetrieb spätestens zum 01.08.2023 gewährleistet ist. Abweichungen hiervon sind spätestens im Rahmen der späteren Angebotsabgabe anzugeben, sofern zu dem Zeitpunkt bekannt.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 04/07/2022 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 11/07/2022

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Mecklenburg-Vorpommern, Wirtschaftsministerium
MecklenburgVorpommern
Postal address: Johannes-Stelling-Straße 14
Town: Schwerin
Postal code: 19053
Country: Germany
E-mail: vergabekammer@wm.mv-regierung.de
Internet address: <http://www.regierung-mv.de>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.5. Date of dispatch of this notice

02/06/2022